

نظام صرف الأدوية المُقنن لبرنامج Medi-Cal في مقاطعة سان دييغو
ملخص التغييرات في دليل المستفيدين - ديسمبر 2023

القسم	المراجعة	ما الذي تغير
صفحة الغلاف	لا يوجد	لا يوجد
جدول المحتويات	المضاف	<ul style="list-style-type: none"> تمت إضافة قسم "لغات وتنسيقات أخرى" تمت إضافة قسم "حقك في الوصول إلى السجلات الطبية ومعلومات دليل مقدمي الخدمات باستخدام الأجهزة الذكية"
لغات وتنسيقات أخرى	قسم جديد	<ul style="list-style-type: none"> تمت إضافة أقسام فرعية "لغات أخرى" و"تنسيقات أخرى" و"خدمات الترجمة الفورية"
إشعار عدم التمييز	لا يوجد	لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
معلومات عامة	المعلومات المحدثة	<ul style="list-style-type: none"> معلومات محدثة عن "بصفتك مستفيدًا من خطة نظام صرف الأدوية المُقنن لبرنامج Medi-Cal بالمقاطعة، فإن نظام صرف الأدوية المُقنن لبرنامج Medi-Cal بالمقاطعة مسؤولاً عن: قسم
الخدمات	المعلومات المضافة والمحدثة	<ul style="list-style-type: none"> تمت إضافة "الأزمات المتنقلة" تم تحديثه ليشمل "الخدمات المقدمة في نظام صرف الأدوية المُقنن لبرنامج Medi-Cal بالمقاطعة متاحة عبر الهاتف أو الخدمات الصحية عن بُعد، باستثناء التقييمات الطبية لخدمات علاج المخدرات وإدارة الانسحاب."
الإقامة الجزئية في المستشفى (قسم فرعي تحت قسم "الخدمات")	المعلومات المحدثة	<ul style="list-style-type: none"> تم تحديثه ليشمل "المستفيدين الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا الذي قد يكونوا مؤهلين للحصول على الخدمة بموجب الفحص المبكر والدوري والتشخيص والعلاج بغض النظر عن المقاطعة التي يقيمون بها."
خدمات علاج المرضى الداخليين (القسم الفرعي تحت قسم "الخدمات")	المعلومات المحدثة	<ul style="list-style-type: none"> تم تحديثه ليشمل "المستفيدين الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا الذي قد يكونوا مؤهلين للحصول على الخدمة بموجب الفحص المبكر والدوري والتشخيص والعلاج بغض النظر عن المقاطعة التي يقيمون بها."
علاج أعراض الانسحاب (قسم فرعي تحت قسم "الخدمات")	المعلومات المحدثة	<ul style="list-style-type: none"> تم تحديثه ليشمل "بغض النظر عن نوع الإعداد، يجب مراقبة المستفيد أثناء عملية إدارة أعراض الانسحاب. يجب على المستفيدين الذين يتلقون إدارة الانسحاب في بيئة سكنية أو داخلية الإقامة في المنشأة."
أدوية علاج الإدمان (قسم فرعي تحت قسم "الخدمات")	المعلومات المضافة والمحدثة	<ul style="list-style-type: none"> تمت إضافة "قائمة بالأدوية المعتمدة تشمل: <ul style="list-style-type: none"> أكامبروسيت الكالسيوم البوبرينورفين هيدروكلوريد حقن البوبرينورفين ممتدة المفعول (سوبلوكيد) البوبرينورفين/النالكسون هيدروكلوريد نالوكسون هيدروكلوريد النالتريكسون (عن طريق الفم) تعليق نالتريكسون المجهرى القابل للحقن (فيفيترول) لوفيكسيدين هيدروكلوريد (لوسيميرا) ديسلفرام (مضاد للإدمان) الميثادون (الذي تقدمه برامج العلاج المخدر)" تم تحديثه ليشمل "أدوية لعلاج الإدمان التي قد يتم تقديمها كجزء من جميع خدمات نظام صرف الأدوية المُقنن لبرنامج Medi-Cal، بما في ذلك خدمات علاج المرضى الخارجيين، وخدمات العيادات الخارجية المكتفة، والعلاج السكني، على سبيل المثال."
خدمات دعم الأقران (قسم فرعي تحت قسم "الخدمات")	المعلومات المحدثة	<ul style="list-style-type: none"> تم تحديثه ليشمل "المستفيدين الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا الذي قد يكونوا مؤهلين للحصول على الخدمة بموجب الفحص المبكر والدوري والتشخيص والعلاج بغض النظر عن المقاطعة التي يقيمون بها."
إدارة حالات الطوارئ (قسم فرعي تحت قسم "الخدمات")	المعلومات المحدثة	<ul style="list-style-type: none"> تم تحديثه ليشمل "المستفيدين الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا الذي قد يكونوا مؤهلين للحصول على الخدمة بموجب الفحص المبكر والدوري والتشخيص والعلاج بغض النظر عن المقاطعة التي يقيمون بها."

نظام صرف الأدوية المُقتن لبرنامج Medi-Cal في مقاطعة سان دييغو
ملخص التغييرات في دليل المستفيدين - ديسمبر 2023

القسم	المراجعة	ما الذي تغير
خدمات الأزمات المتنقلة (قسم فرعي تحت قسم "الخدمات")	المضاف	<ul style="list-style-type: none"> تمت إضافة القسم الفرعي "خدمات الأزمات المتنقلة" والمعلومات: <ul style="list-style-type: none"> يتم تغطية خدمات الأزمات المتنقلة خدمات نظام صرف الأدوية المُقتن لبرنامج Medi-Cal للمستفيدين الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا تتوفر خدمات الأزمات المتنقلة لأي شخص يعاني من أزمة في الصحة العقلية و/ أو تعاطي المخدرات يتم تقديم خدمات الأزمات المتنقلة من قبل المهنيين الصحيين الذين يذهبون إلى موقع المستشفى الذي يعاني من أزمة تشمل خدمات الأزمات المتنقلة الاستجابة السريعة والتقييم الفردي والاستقرار المجتمعي
الفحص الدوري المبكر والتشخيص والعلاج (قسم فرعي تحت قسم "الخدمات")	المعلومات المحدثة	<ul style="list-style-type: none"> تم تحديثه ليشمل "معايير الوصول المختلفة للمستفيدين الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا وأكثر مرونة من معايير الوصول للبالغين الذين يصلون إلى خدمات نظام صرف الأدوية المُقتن لبرنامج Medi-Cal، لتلبية تفويض الفحص المبكر والدوري والتشخيص والعلاج والقصد من الوقاية والتدخل المبكر لحالات اضطراب تعاطي المخدرات."
طريقة الحصول على خدمات نظام صرف الأدوية المُقتن لبرنامج Medi-Cal	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
كيفية الحصول على خدمات الصحة العقلية	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
معايير الحصول على الخدمة والضرورة الطبية	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
اختيار مقدم الرعاية	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
حفاك في الوصول إلى السجلات الطبية ومعلومات دليل مقدمي الخدمات باستخدام الأجهزة الذكية	قسم جديد	<ul style="list-style-type: none"> معلومات جديدة بخصوص بوابة المريض/واجهة برمجة تطبيق وصول المريض الجديدة التي ستتوفر قريباً
الإخطار بالقرار ذي التأثير السلبي على المساعدات	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
عمليات حل المشكلات	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
عملية التنظيم	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
عملية الاستئناف (الموحدة والمعلقة)	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
عملية جلسة الاستماع العادلة العامة	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
معلومات مهمة حول برنامج Medi-Cal	المضاف	<ul style="list-style-type: none"> تمت إضافة القسم الفرعي والمعلومات "أين يمكنني الذهاب للحصول على مزيد من المعلومات حول Medi-Cal؟": <ul style="list-style-type: none"> تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني لإدارة خدمات الرعاية الصحية علي https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx لمزيد من المعلومات حول Medi-Cal.
التوجيه المُسبق	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية

نظام صرف الأدوية المُقتن لبرنامج Medi-Cal في مقاطعة سان دييغو
ملخص التغييرات في دليل المستفيدين - ديسمبر 2023

القسم	المراجعة	ما الذي تغير
حقوق المستفيد ومسؤولياته	لا يوجد	• لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية
طلب نقل الرعاية	لا يوجد	• لا يوجد - ليست هناك أي تغييرات جوهرية

LANGUAGE TAGLINES

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call (888) 724-7240 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call (888) 724-7240 (TTY: 711). These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريـل والخط الكبير. اتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ភ្នំសម្ព័ន្ធជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចទាញបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 (888) 724-7240 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は (888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。(888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິຕິພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux (888) 724-7240 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx (888) 724-7240 (TTY: 711). Naav deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਦੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyonang ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

إخطار عدم التمييز

يُعدُّ التمييز العنصري مخالفًا للقانون. تُطبق مقاطعة سان دييغو قوانين الحقوق المدنية الفيدرالية والتابعة للولاية. لا تميّز مقاطعة سان دييغو أو تستثني الأشخاص أو تعاملهم بطريقة مختلفة بما يتعارض مع القانون بسبب الجنس، أو العرق، أو اللون، أو الديانة، أو النسب، أو الأصل، أو الجماعة العرقية، أو العمر، أو الإعاقة العقلية، أو الإعاقة البدنية، أو الحالة الصحية، أو المعلومات الوراثية، أو الحالة الاجتماعية، أو النوع الجنساني، أو الهوية الجنسية، أو الميول الجنسية.

توفر مقاطعة سان دييغو:

- مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص ذوي الإعاقة لمساعدتهم على التواصل بصورة أفضل، مثل:
 - مترجمي لغة إشارة مؤهلين
 - معلومات مكتوبة بصيغ مختلفة (مطبوعات بحروف كبيرة، أو بطريقة برايل، أو معلومات صوتية، أو صيغ إلكترونية يمكن الوصول إليها بسهولة)
- خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لا تعدُّ الإنجليزية هي لغتهم الأم، مثل:
 - المترجمين الفوريين المؤهلين
 - معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، فتواصل مع "خط التواصل والأزمات" المتاح على مدار الساعة، طوال أيام الأسبوع على الرقم 724-7240 (888). إذا كنت تعاني مشكلة في السمع أو التخاطب، يُرجى الاتصال على الرقم 711. عند الطلب، يمكن توفير هذه الوثيقة لك بطريقة برايل، أو مطبوعة بحروف كبيرة، أو بصيغة صوتية، أو بصيغ إلكترونية يمكن الوصول إليها بسهولة.

طريقة تقديم التظلم

إذا كنت ترى أن مقاطعة سان دييغو قد أخفقت في توفير تلك الخدمات أو ارتكبت تمييزًا مخالفًا للقانون بطريقة أخرى بناءً على الجنس، أو العرق، أو لون البشرة، أو الدين، أو النسب، أو الأصل القومي، أو هوية المجموعة العرقية، أو السن، أو الإعاقة العقلية، أو الإعاقة الجسدية، أو الظروف الصحية، أو المعلومات الجينية، أو الوضع العائلي، أو النوع، أو الهوية الجنسية، أو التوجه الجنسي؛ يمكنك تقديم التظلم لدى وكالات الدفاع التالية. يمكنك تقديم التظلم عن طريق الهاتف، أو كتابيًا، أو بصورة شخصية أو بصيغة إلكترونية:

- عبر الهاتف:
 - للحصول على المساعدة في تقديم الطلب فيما يتعلق بخدمات الإقامة، يمكنك الاتصال بمكتب برنامج الدفاع عن مرضى الأسر اليهودية (JFS) على الرقم 3210-637 (858)
 - للحصول على المساعدة بخصوص التقدّم بطلب خدمات العيادة الخارجية أو أي خدمات اضطرابات تعاطي المخدرات الأخرى، يمكنك الاتصال بمركز المستهلك للتوعية الصحية والدفاع (CCHEA) على رقم الهاتف المجاني 734-3258 (877) (رقم الهاتف النصي 1-800-735-2929)
 - إذا كنت تعاني مشكلة في السمع أو التخاطب، يُرجى الاتصال على الرقم 711.
 - عبر التواصل الكتابي: املاء استمارة الشكوى أو اكتب خطابًا وأرسله إلى:
- لخدمات الإقامة:

خدمة الأسر اليهودية في سان دييغو

Joan & Irwin Jacobs Campus
Turk Family Center
Community Services Building
8804 & 8788 Balboa Avenue
San Diego, CA 92123

لمرضى العيادات الخارجية أو أي خدمات أخرى لمرضى اضطرابات تعاطي المخدرات:
Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCEA)
1764 San Diego Avenue, Suite 100
San Diego, CA 92110

- **التواصل الشخصي:** زُر عيادة طبيبك أو موقع مقدّم خدمات متعلق بتعاطي المخدرات تم التعاقد معه -في مقاطعة في سان دييغو، وأخبره أنك تريد تقديم تظلم.
- **عبر التواصل الإلكتروني:** تفضّل زيارة المواقع الإلكترونية التالية:

لخدمات الإقامة:

خدمة الأسر اليهودية في سان دييغو

<https://www.jfssd.org/>

لمرضى العيادات الخارجية أو أي خدمات أخرى لمرضى اضطرابات تعاطي المخدرات:
مركز المستهلك للتوعية الصحية والدفاع (CCEA)

<https://www.lssd.org/mental-health-and-substance-abuse-patients-rights/>

مكتب الحقوق المدنية – إدارة كاليفورنيا لخدمات الرعاية الصحية

يمكنك أيضًا تقديم شكوى حقوق مدنية لدى إدارة كاليفورنيا لخدمات الرعاية الصحية، أو مكتب الحقوق المدنية عبر الهاتف، أو كتابيًا أو بصيغة إلكترونية على النحو التالي:

- عبر الهاتف: اتصل على الرقم **916-440-7370**. إذا كنت غير قادر على السماع أو الكلام بشكل جيد؛ يُرجى الاتصال على 711 (ترحيل حالات ولاية كاليفورنيا).
- عبر التواصل الكتابي: املأ استمارة الشكوى أو أرسل خطابًا إلى:

**Department of Health Care
Services Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

استمارات الشكوى متوفرة على:

<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- عبر التواصل الإلكتروني: أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى CivilRights@dhcs.ca.gov.

مكتب الحقوق المدنية – وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

إذا كنت ترى أنك تعرضت للتمييز بناءً على العرق، أو لون البشرة، أو الأصل القومي، أو العمر، أو الإعاقة، أو الجنس، يمكنك تقديم شكوى حقوق مدنية لدى مكتب الحقوق المدنية بوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، عن طريق الهاتف، كتابيًا أو إلكترونيًا:

- عبر الهاتف: اتصل على الرقم **1-800-368-1019**. إذا كنت غير قادر على السماع أو الكلام بشكل جيد، يُرجى الاتصال على الرقم التالي
- الهاتف النصي/خدمة الاتصال لضعاف السمع **1-800-537-7697**.
- عبر التواصل الكتابي: املأ استمارة الشكوى أو أرسل خطابًا إلى:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 2020**

استمارات الشكوى متوفرة على

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- عبر التواصل الإلكتروني: يمكنك زيارة منصة شكاوى الحقوق المدنية على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>